

纸落云烟 诗成珠玉

旅俄侨胞书画为媒传播中华文化

杨宁 陈婕洛

侨界关注

近年来，不少旅俄侨胞肩负着文化使者的使命，以书法、中国画为媒传播中华文化故事，为中华文化在海外传播带来鲜活的生命力。



十一月十八日，首届“艺林”中俄艺术展在莫斯科俄罗斯国立装饰应用与民间艺术博物馆举行。（左二为孔令民） 受访者供图

书法特别感兴趣，但因害怕无法抬起胳膊而萌生退意。当时，我一方面鼓励她慢慢练习，另一方面教她学会用道家思想释放压力，沉淀身心。后来她的病情逐渐好转，还成为了一名书法老师。”

“西方曾有持续近两个世纪的‘中国热’，所以在很多郊区都可以看到富有中国特色的小村落。在西方人眼里，这类中国式村落就像‘海上仙境’，而中国的书画、武术、气功、茶道、风水等，则像哈利·波特里的魔法，奇妙有趣。”

银钩铁划 心摹手追

“中国书法是一门独立的艺术，主要以汉字形态为表现基础，既有悠久的历史，又有优良的传统。”旅居俄罗斯25年的中国书法家、俄罗斯华侨华人协会副会长罗磊在接受本报采访时说，“我自幼酷爱书法，常年临习颜真卿、王羲之、孙过庭等历代名家帖。几十年来，无论身处何地，我都会临池不辍，刻苦磨砺。”

“纸落云烟俱醉后，诗成珠玉看朝还。”细数这些年的收获，罗磊自豪地表示，“6年前，我曾应邀官博物馆古籍出版社邀请，将传统名著《三十六计》译成俄文，并以书法的形式将其集纳成册。这本书法集的第一本赠予了俄罗斯总统，第二本被冬宫博物馆收藏，第三本被俄罗斯联邦总理收藏，第四本则由俄罗斯总统预定并作为国礼赠予中国国家主席。”

为了让极具中国传统文化特色的书法成功“走出去”、扎下根，4年前，罗磊在俄罗斯圣彼得堡开办了一间书法学校，学员人数不断递增，他认为，找到路子推广才是中国书法在海外开花结果的关键。

罗磊表示，为增进俄罗斯民众对中国书法的了解，他与同好将书法与历史故事结合，除去冗长复杂的传统技法教学，借鉴所在国的优秀文化，着重站在所在国的角度传播中国书法。最终，不仅成功激发当地民众的学习热情，还赢得他们对书法的认可。

趁热打铁，根据俄罗斯民众的兴趣，罗磊也会积极参与各类书法展，向更多俄罗斯民众展示中国书法。“我希望能透过书法，向海外友人展示中华上下五千年文化的璀璨历史，呈现中华血脉的精神内核。因此，在推广书法的过程中，我会不断地在中国故事中挖掘更多能吸引、感动世界的元素，为传播中国书法开拓新路径。”

在罗磊看来，讲述中国故事须站在他人的角度、文化环境、个人经历，才能实现文化落地。“几年前，我曾收过一名患有严重肩周炎的俄罗斯学生，当时她对中国

大道无言 春风化雨

不少生活在俄罗斯的华侨华人将中国故事推向世界，常年在文化推广的路上殚精竭虑，砥砺前行。多年的厚积薄发，不仅成功让中国书画“走出去”，还激发了当地民众对中国书画的兴趣。

出生在莫斯科、热爱中国书画近15年的俄罗斯青年谢尔巴科夫·安德雷在接受本报采访时说，“我从小就喜欢画画，但父母觉得画家这个行业并不适合我，也没什么前途，希望我能成为工程师。我带着他们的期望考入了莫斯科航空航天大学，对我来说，人读莫航完全是为了实现父母的愿望。”

大学期间，安德雷偶然接触到道家思想。他说：“我非常推崇道家的哲学思想，它教会我随心而活，无须为迎合他人而勉强自己。”

谈及为何对中国书画情有独钟，安德雷表示，中国书画不仅能够陶冶人的情操，还能提升人的精神境界。他认为，书画不仅能给人带来视觉享受，还能展现中华民族人文精神和哲学思想。

“我相信书画家的个人品格行能够影响其作品的呈现，所以十分注重提升自己的精神素养。”安德雷表示。

随着综合国力的增强，中国在国际上的地位日益提高，越来越多海外人士开始对中华传统文化产生浓厚兴趣。“自2007年起，喜欢中华传统文化的俄罗斯人逐年递增，后来我开始在当地教中国书画，累计的学生数量也有5000人左右。部分学生还开始做起与中国文化相关的工作，成为新一代的中华文化‘传播者’，搭起中俄文化交流桥梁，这一切都让我感到无比欣慰。”安德雷说。

在安德雷看来，俄罗斯人普遍热爱中国文化。他表示

聚沙成塔 集腋成裘

同样热心于向海外友人传播中国书画的，还有孔子第76代直系后裔、俄罗斯中华书画协会会长孔令民。他说：“我对中华文化有着深入骨髓的感情，作为一名书法培训师，我希望可以用教学书法的方式传播国粹，弘扬中国精神。”

事物发展过程并不总是一帆风顺的。孔令民表示，“我在国内的时候并没有接触过俄语，因此最大的障碍还是语言问题，但由于培训班属小班制且都配有现场翻译，所以目前的教学工作仍在顺利进行。”

新冠肺炎疫情暴发之初，孔令民曾在俄罗斯现代书法博物馆馆长的倡议下，与一名著名的俄罗斯书法家合作，分别以俄文和汉字书写“中国加油、武汉加油”。他说：“这是一次很好的尝试，希望未来能有更多类似的合作机会，为两国艺术和情感交流发展作出贡献。”

11月18日，为庆祝《中俄睦邻友好合作条约》签署20周年，俄罗斯装饰艺术博物馆与俄罗斯中华书画协会联合举办了一场书画作品展。“这次的艺术展主要展出中俄两国艺术家的优秀油画、国画、书法、雕塑等艺术作品，其中包括由中国留学生创作且具有俄罗斯文化元素的原创作品，这次的展览成功吸引了不少当地民众踊跃观展。”孔令民表示。

聚沙成塔，集腋成裘。随着中俄关系不断深化，放眼将来，讲好中国故事，仍需要每一位华侨华人挑起重担、凝聚共识、发挥优势。孔令民说：“民心民意相亲相近是两国关系发展的根基，我会继续当好两国世代友好的践行者、推动者、传播者。”

中国华侨国际文化交流基地经验交流视频会议召开

本报电（记者贾平凡）11月29日，中国华侨国际文化交流基地经验交流视频会议召开。中国侨联党组书记、主席万立骏出席会议并讲话。

万立骏指出，各交流基地通过文化引领、文化寻根、文化惠侨，在团结凝聚侨心侨力、大力弘扬中华文化、努力促进中华文化走向世界方面发挥积极作用，是中国侨联文化交流工作的一张亮丽名片。

万立骏要求各级侨联进一步做好侨联文化交流工作，搞好文化交流基地建设。一要深入学习贯彻中共十九届六中全会精神，筑牢侨联文化交流工作信念之基。要通过交流基地这个阵地，广泛开展面向基层、面向侨界群众的主题教育，不断增强侨界群众对中国共产党和中国特色社会主义制度的认同，将“根”“魂”“梦”真正融入广大侨胞的血脉当中，不断汇聚“侨心向党”的磅礴力量。二要深入学习贯彻习近平总书记关于新时代侨务工作的重要指示精神，深植侨联文化交流工作的爱国之根。要围绕中心、服务大局，提高对侨务工作的认识，把握侨联文化交流工作特点和规律，团结广大侨胞，弘扬中华文化、传播好中国声音，为加强中外交流合作，实现文化强国战略，作出积极贡献。三要深入学习贯彻习近平总书记关于坚定文化自信的重要论述精神，把握侨联文化交流工作的思想之舵。要始终坚定文化自信，讲好交流基地故事，增强广大侨胞对故乡的亲情，对故土的眷恋，对乡情的感知，对文化的认同，使博大精深的中华文化真正成为凝聚侨胞的桥梁和纽带。四要深入学习贯彻习近平总书记关于学习并发扬党的优良传统，赓续红色血脉的重要指示精神，补足侨联文化交流工作精神之钙。要借助交流基地的平台，深挖革命文物、英雄事迹、历史事件的精神内涵，充分发挥它们记忆历史、照亮未来的作用，赓续红色血脉，始终紧跟中国特色社会主义发展步伐。五要深入学习贯彻习近平总书记关于世界文化和自然遗产的保护与开发的重要讲话精神，勇担侨联文化交流工作时代之责。要增强历史使命感和责任感，继续探索未知、揭示本源，通过交流基地这个平台，更好展示中华文明风采，弘扬中华优秀传统文化，为实现中华民族伟大复兴的中国梦作出新的更大贡献。

来自北京、河北、山西、黑龙江、江苏、浙江、四川、福建、云南等10个省级侨联、交流基地代表分享交流基地工作的经验、体会以及下一步工作打算。中国侨联机关各部门、各直属企事业单位主要负责人，北京市侨联以及北京地区交流基地负责人在主场参会；基层侨联和交流基地等相关人员在30个省会城市分会场或通过视频专属链接，参加或收听收看此次会议。据悉，此次会议共计1200余人参会。



图为会议现场。 中国侨联供图

国风雅韵传扬法兰西

睿加 赵潇

“九天阊阖开宫殿，万国衣冠拜冕旒。”“风吹仙袂飘飏举，犹似霓裳羽衣舞。”汉唐风华与宋明气度总是令人神往。近年来，汉文化走出国门、广泛传播，这离不开海外华侨华人做出的努力和贡献。

初心所向 使命必达

谈起在海外传播汉文化的初衷，法国华侨、法国博衍汉章传统研习会会长仲巾函表示：“这要从我们协会组建的缘由说起。在2008年到2014年间，法国当地传播中华文化的活动主要有两类，要么是舞龙舞狮、扇子舞，要么是中国历史文化的展览、政治宣传等，那个时候的华侨华人对汉文化的理解可以说接近于‘文化沙漠’。在那种情况下，我感到一种社会责任感，一种发自内心的使命感，希望能真正发扬汉文化的精髓。”

“晋代衣冠唐代曲，今人面目古人心。”仲巾怀着这样的想法，集结了一群共同爱好汉文化的伙伴们，创建了该研习会，希望建立和重构一种对中华优秀传统文化的新解读、新精神。“舞龙舞狮、扇子舞的确很美，文化展览也很有水平，但是仅凭这些真的能代表中华五千年的文化吗？在我看来，既然是有底蕴的文化，就应该通过多种既美又接地气的方式传播，而且还要能无差别吸引男女老少和不同国籍的人。”仲巾函说。

同样希望通过自己的力量弘扬汉文化的，还有法国博衍汉章传统研习会副会长

高乔怡。她说：“这可能跟我的个人经历有关，我在十几岁的时候参加过一个国外交流项目，那个时候还小，不太懂得如何把自己国家的文化传播给别人。直到后来出国留学，我觉得自己有了这个义务去传播我们的文化，而且让别人感受我们文化的魅力，是一件非常开心的事情。”

琴棋书画 文人雅集

“我们的活动形式多种多样，有大型活动，如樱花上巳节，也有小型雅集、讲座、辩论和每周的汉服出行活动等。因为我们的活动实在太丰富了，于是建立了7个分司、8个分社，分管不同的内容。比如我们的乐府司有曲社、舞社、琴箫社、笛箫社，教授昆曲、古典舞、中国民族乐器等；若香司有茶社、香社，举办茶会、香会等；其他还有汉服司、昭文司、武射司、膳和司、风物司。”仲巾函表示。

谈起活动在当地的被接受度，仲巾函说：“我们拥有许多忠实粉丝，不仅是华侨华人，还有很多法国人。我想这首先是因为我们协会每一个人都是真的热爱汉文化，所以在真心实意举办活动，让参与者真切感受到了汉文化的魅力，爱上了我们的文化，所以才能不断吸引更多的人来参加我们的活动。其次是因为法国人很尊重文化，只要我们用心展现我们的文化，他们是能够理解、接受和认同的。”

“比如在我的茶课中，有一位法国学员学得很认真，现在讲起茶来头头是道，掌

握了品茶的每一个细节，做起来非常符合我们中式茶席的审美。”仲巾会长说。

同舟共济 共克难关

“因为我们的协会是公益社团，平时的收益并不高，所以最大的困难就是资金问题。”高乔怡说。

“做任何公益活动都需要大量的资金。我们的协会发展到今天，目前单个的活动通过合作方赞助、租借产品、售卖纪念品等方式，已经能够实现收支平衡。但是除此之外，协会的日常管理也需要成本，比如实习生的工资、协会的场地费用等，都会造成持续不断的经济压力。所以我们也思考如何让协会与商业活动进行一定程度的结合，解决资金问题，但也不能过于背离协会的初衷。”仲巾函说。

近两年的疫情给协会举办活动带来了新的难题。“疫情之下，我们不得不减少线下活动，但是作为新一代的文化使者，这当然难不倒我们。我们组织了许多的线上节日，比如法国汉服节、法国花朝节歌会等，在当地热度不减。同时在疫情初期，我们协会就倡导大家给国内捐赠口罩，等到国内疫情平息时，法国这边又面临口罩短缺的问题，国内的汉文化组织也给我们捐赠了口罩。兄弟协会之间互帮互助，共克难关。”仲巾函表示。

“所以对我们来讲，最大的困难还是经济压力，其他的都不能说是困难。”仲巾函说。



侨乡新貌

画中游

浙江省杭州市淳安县淳杨线骑行桥是国内第一座骑行悬索桥，全长168米，是千岛湖环湖绿道骑行的一个标志性建筑。骑行桥为整个千岛湖绿道起到“画龙点睛”的作用，现在是骑行爱好者骑行漫步，欣赏千岛湖美景的最佳之处。

图为11月29日，淳杨线骑行桥的路面上画上了彩带、大鱼等图案，与自然景观互相映衬，靓丽醒目。

王建才摄（人民图片）